

Zlepšujeme fungování železničního systému  
pro společnost.

## PROTOKOL O SPOLUPRÁCI MEZI AGENTUROU EVROPSKÉ UNIE PRO ŽELEZNICE A EVROPSKÝMI ŽELEZNIČNÍMI SPOLEČNOSTMI A ORGÁNY PŘI SDÍLENÍ VÝSLEDKŮ EVROPSKÉHO PRŮZKUMU BEZPEČNOSTI ŽELEZNIC

### „PROTOKOL O SPOLUPRÁCI V RÁMCI EVROPSKÉHO PRŮZKUMU BEZPEČNOSTI ŽELEZNIC“

Za účelem splnění požadavků čl. 29 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/798 ze dne 11. května 2016 o bezpečnosti železnic zahájí Agentura Evropské unie pro železnice (dále jen „agentura“) během Evropského roku železnic 2021 průzkum, jehož cílem bude shromáždit údaje o tom, jak pracovníci v odvětví železniční dopravy vnímají bezpečnost. Tento průzkum se označuje jako **evropský průzkum bezpečnosti železnic (EPBZ)**.

Jelikož průzkum situace v oblasti bezpečnosti představuje osvědčený nástroj zlepšování kultury bezpečnosti jakékoli organizace, hodlá agentura umožnit evropským železničním společnostem<sup>1</sup> a orgánům<sup>2</sup>, aby mohly průzkumu EPBZ ve velkém rozsahu využít. Toho bude dosaženo sdílením výsledků průzkumu se zúčastněnými společnostmi a orgány na základě odpovědí jejich vlastních zaměstnanců.

Tento protokol o spolupráci se skládá ze tří částí. Část A popisuje průzkum EPBZ a **způsob shromažďování, analýzy a ochrany údajů**. Část B uvádí bližší informace o formách a podmínkách spolupráce mezi agenturou a těmi železničními společnostmi a orgány, které hodlají využít průzkumu EPBZ konkrétně ve vztahu k odpovědím jejich vlastních zaměstnanců. V části C jsou uvedeny všeobecné podmínky protokolu o spolupráci.

#### ČÁST A: PŘEDSTAVENÍ EVROPSKÉHO PRŮZKUMU BEZPEČNOSTI ŽELEZNIC

Průzkum EPBZ je internetový průzkum, který je otevřený všem pracovníkům v odvětví železniční dopravy, kteří pracují v Evropské unii a/nebo v jednom ze států ESVO<sup>3</sup>, a jehož cílem je shromáždit informace o tom, jak tito pracovníci vnímají bezpečnost provozu a bezpečnost práce. Výsledky průzkumu budou použity jako součást zprávy o vývoji kultury bezpečnosti, která bude předložena Evropské komisi, jak vyžaduje směrnice (EU) 2016/798.

#### **1. ZÁKLADNÍ INFORMACE**

1.1. *Internetový průzkum.* Průzkum EPBZ je publikován v rámci nástroje Evropské komise pro správu průzkumů<sup>4</sup> EUSurvey, který lze používat na chytrých telefonech, tabletech a počítačích.

1.2. *Datum zahájení a ukončení.* Průzkum EPBZ bude zahájen dne 14. června 2021<sup>5</sup> a bude přístupný do 30. září 2021. Datum ukončení lze posunout.

<sup>1</sup> Železničními společnostmi se rozumí správci infrastruktury, železniční podniky, výrobci a poskytovatelé služeb.

<sup>2</sup> Železničními orgány se rozumí vnitrostátní bezpečnostní orgány, vnitrostátní inspekční orgány a vnitrostátní a evropské regulační orgány.

<sup>3</sup> Státy ESVO jsou Island, Lichtenštejnsko, Norsko a Švýcarsko.

<sup>4</sup> Všeobecné podmínky této webové aplikace jsou k dispozici v angličtině, francouzštině a němčině na následujícím odkazu: <https://ec.europa.eu/eusurvey/home/tos>.

<sup>5</sup> V případě společností a orgánů, které budou spolupracovat, může dojít k úpravám dat zahájení a ukončení (viz

1.3. *Jazyky.* Průzkum je k dispozici v následujících 22 jazycích: angličtina (EN), bulharština (BG), čeština (CS), dánština (DA), estonština (ET), finština (FI), francouzština (FR), chorvatština (HR), italština (IT), litevština (LT), lotyšština (LV), maďarština (HU), němčina (DE), nizozemština (NL), polština (PL), portugalština (PT), rumunština (RO), řečtina (EL), slovenština (SK), slovinština (SL), španělština (ES), švédština (SV).

## 2. SBĚR ÚDAJŮ

2.1. *Profilové otázky.* Respondenti poskytnou sociodemografické informace o své organizaci, činnostech, úrovni odpovědnosti a zkušenostech prostřednictvím odpovědí na „profilové otázky“.

2.2. *Výroky o bezpečnosti a typ organizace.* Pro příslušné profily respondentů, tedy společnosti a orgány, se použijí dva soubory výroků (prohlášení) o bezpečnosti<sup>6</sup>.

2.3. *Model kultury bezpečnosti.* Respondenti vyjadřují, jak vnímají bezpečnost, tím, že reagují na výroky o bezpečnosti. Tyto výroky o bezpečnosti jsou sladěny s **evropským železničním modelem kultury bezpečnosti**<sup>7</sup>. Respondenti hodnotí, do jaké míry souhlasí s každým výrokem, za použití 8úrovňové škály odpovědí<sup>8</sup>. Respondentům jsou poskytnuty pokyny.

2.4. *Ochrana údajů.* V žádném okamžiku v průběhu průzkumu se od respondentů nevyžaduje, aby poskytli jakékoli osobní údaje, jako jsou jméno, příjmení, adresa nebo e-mail. Údaje jsou chráněny – je poskytnut odkaz na oznámení o ochraně údajů<sup>9</sup>.

## 3. ANALÝZA ÚDAJŮ A VÝSLEDKY PRŮZKUMU

3.1. *Anonymita.* Informace jsou shromažďovány anonymně. Totožnost jednotlivých respondentů průzkumu není možné určit.

3.2. *Agregace.* Odpovědi budou souborně zpracovány a analyzovány. Vnímání bezpečnosti bude agregováno a vyloženo na základě různých kombinací profilových otázek.

3.3. *Zpráva o kultuře bezpečnosti.* Výsledky průzkumu budou zpřístupněny veřejnosti. Analytické výstupy budou jednou ze součástí zprávy o hodnocení vývoje kultury bezpečnosti, která bude předložena Evropské komisi do 16. června 2024 (čl. 29 odst. 2 směrnice (EU) 2016/798).

3.4. *Databáze.* Výsledky průzkumu budou uloženy za účelem vytvoření jedinečné databáze s údaji o vnímání bezpečnosti železnic a za účelem provedení dynamické a srovnávací analýzy v budoucnu.

## ČÁST B: FORMY A PODMÍNKY SPOLUPRÁCE

Zatímco výsledky průzkumu EPBZ budou zpřístupněny veřejnosti, údaje shromážděné na úrovni organizací mohou být analyzovány za účelem podpory iniciativ ke zlepšení kultury organizační bezpečnosti. Agentura je tedy ochotna sdílet se společnostmi a orgány i další výsledky průzkumu EPBZ založené na vnímání bezpečnosti, které vzejdou z odpovědí jejich vlastních zaměstnanců.

body 5.2, 5.5 a 6.1).

<sup>6</sup> Tyto dva soubory výroků o bezpečnosti byly vypracovány s podporou pracovní skupiny vytvořené specificky pro průzkum kultury bezpečnosti. Tato pracovní skupina byla vytvořena v listopadu 2019 pod záštitou sítě agentury pro lidské a organizační zdroje. Pracovní skupina se v roce 2020 sešla čtyřikrát (jednání se konala za použití prostředků komunikace na dálku) a rozhodla, že je nutné vytvořit dva soubory výroků v závislosti na typech organizace. Výroky o bezpečnosti byly přezkoumány členy pracovní skupiny a otestovány na vzorku evropských pracovníků odvětví železniční dopravy.

<sup>7</sup> Evropský železniční model kultury bezpečnosti a 24 atributů kultury bezpečnosti jsou k dispozici ve všech úředních jazycích EU na následujícím odkazu: [https://www.era.europa.eu/activities/safety-culture\\_en](https://www.era.europa.eu/activities/safety-culture_en).

<sup>8</sup> Těmito 8 úrovněmi jsou: 1. zcela nesouhlasím; 2. rozhodně nesouhlasím; 3. nesouhlasím; 4. nemám žádný názor; 5. souhlasím; 6. rozhodně souhlasím; 7. zcela souhlasím; 8. nemám žádné zkušenosti.

<sup>9</sup> Oznámení o ochraně osobních údajů je přístupné na následující adrese:

[https://www.era.europa.eu/content/data-protection\\_en#meeting17](https://www.era.europa.eu/content/data-protection_en#meeting17).

#### **4. VYJÁDŘENÍ ZÁJMU**

4.1. *Formulář k vyjádření zájmu.* Společnosti a orgány, které mají zájem o tyto další výsledky na základě odpovědi jejich vlastních zaměstnanců, svůj zájem vyjádří vyplněním formuláře k vyjádření zájmu, který je k dispozici na webových stránkách agentury. Tento formulář musí vyplnit právní zástupce.

4.2. *Souhlas s protokolem o spolupráci.* Při vyplňování formuláře k vyjádření zájmu je právní zástupce vyzván, aby potvrdil, že souhlasí s tímto protokolem o spolupráci, který je rovněž přístupný na webových stránkách agentury.

4.3. *Koordinátor pro průzkum bezpečnosti.* Vyjádření zájmu obsahuje kontaktní údaje „koordinátora pro průzkum bezpečnosti“. Tento koordinátor bude vystupovat jako kontaktní osoba. Vysoká úroveň odpovědnosti koordinátora je předpokladem úspěšného provedení průzkumu v organizaci.

4.4. *Lhůta pro přijetí.* Vyjádření zájmu je nutno agentuře předložit do 31. ledna 2021. Agentura může tuto lhůtu prodloužit.

4.5. *Partner.* Pokud vyjádření zájmu splní požadavky, agentura kontaktuje koordinátora dané organizace pro tento průzkum bezpečnosti, který bude po dobu spolupráce označován jako „partner“. Seznam železničních společností a orgánů (název a logo), které budou s agenturou spolupracovat jako partneři pro průzkum EPBZ, bude veřejně přístupný.

#### **5. PARTNERSKÉ VERZE EVROPSKÉHO PRŮZKUMU BEZPEČNOSTI ŽELEZNIC**

5.1. *Partnerská verze.* Aby bylo možné shromáždit a analyzovat odpovědi poskytnuté pracovníky partnera, je třeba ve webové aplikaci EUSurvey navrhnout a implementovat specifický průzkum. Tato partnerská verze průzkumu EPBZ se částečně podobá průzkumu EPBZ. Zejména soubor výroků o bezpečnosti je totožný. Pro přístup k partnerské verzi průzkumu EPBZ bude nutné zadat heslo.

5.2. *Technické specifikace.* Specifikace funkcí, které budou implementovány v partnerské verzi průzkumu, jsou následující: rozsah a počet zaměstnanců; heslo k průzkumu; jazyky průzkumu; poutavý úvodní text ve všech jazycích; logo; odpovědi organizace na profilové otázky; doplňující profilové otázky ve všech jazycích (viz bod 5.3); datum zahájení (viz bod 5.5); alternativní datum ukončení (viz bod 6.1). Technické specifikace navrhuje partner a agentuře je předkládá krátce po zahájení spolupráce.

5.3. *Dodatečné profilové otázky.* Za účelem zvýšení relevantnosti analýzy údajů je možné zohlednit některé charakteristiky situace na straně partnera (oblast činnosti, organizační struktura, lokalizace pracovišť, typy pracovních smluv...), a to zařazením dodatečných profilových otázek. Dodatečných profilových otázek musí být co nejméně. V každém případě musí být tyto dodatečné otázky opodstatněné, musí zaručovat anonymitu (viz bod 3.1) a musí být kompatibilní se standardními profilovými otázkami kladenými v rámci průzkumu EPBZ.

5.4. *Vazby mezi průzkumem EPBZ a partnerskými verzemi.* Vazba mezi průzkumem EPBZ a partnerskými verzemi funguje následujícími způsoby: Respondenti přistupující k průzkumu EPBZ jsou dotázáni, zda jsou zaměstnanci u některého z uvedených partnerů. Pokud ano, jsou přesměrováni na příslušnou partnerskou verzi. Pro přístup k partnerské verzi průzkumu EPBZ budou muset zadat heslo pro průzkum, které jim sdělí jejich organizace. V partnerské verzi průzkumu budou dotázáni, zda souhlasí se sdílením svých odpovědí s agenturou a s partnerem, nebo pouze s agenturou. V prvním případě budou vyzváni, aby vyplnili partnerskou verzi průzkumu. Ve druhém případě budou vyzváni, aby vyplnili průzkum EPBZ s tím, že jejich odpovědi nebudou s partnerem sdíleny.

5.5. *Datum zahájení.* Datum zahájení partnerské verze průzkumu EPBZ navrhuje partner a sjednává jej s agenturou.

5.6. *Ověření partnerské verze.* Agentura předloží konečnou partnerskou verzi průzkumu EPBZ partnerovi alespoň dva týdny před datem zahájení, pokud agentura včas obdrží potřebné vstupy (viz bod 5.2).

## **6. KOMUNIKACE, VÝSLEDKY A NAVAZUJÍCÍ KROKY**

6.1. *Doba trvání partnerské verze průzkumu EPBZ.* Z technických důvodů zůstane partnerská verze průzkumu EPBZ přístupná až do data ukončení průzkumu EPBZ dne 30. září 2021 (s možností prodloužení). Partner však může navrhnout „alternativní datum ukončení“, kterým skončí fáze sběru údajů před datem ukončení průzkumu EPBZ.

6.2. *Předání výsledků.* Analýza údajů bude provedena krátce po alternativním datu ukončení a následně budou sdíleny výsledky. Dostupnost výsledků závisí na počtu partnerů. Agentura sdělí výsledky nejpozději jeden měsíc po alternativním datu ukončení. Agregované údaje o skupinách, které bude tvořit méně než 9 jednotlivců, nebudou sdíleny s partnery. Výsledky založené na vnímání bezpečnosti vyjádřeném vlastními zaměstnanci partnera budou sdíleny pouze s daným partnerem.

6.3. *Přístup ke shromážděným údajům.* Na požádání získá partner údaje shromážděné od všech respondentů příslušících k jeho organizaci, kteří souhlasili se sdílením svých odpovědí s partnerem. Údaje, které by mohly potenciálně umožnit zjištění totožnosti konkrétních jednotlivců prostřednictvím profilových otázek, nebudou sdíleny.

6.4. *Komunikační plán partnera.* Obecně uznávaným předpokladem úspěchu každého průzkumu z hlediska míry účasti respondentů je efektivní plán interní komunikace. Při vyjádření zájmu o spolupráci s agenturou v této souvislosti by měl partner vyčlenit nezbytné zdroje k zajištění návrhu a provedení účinného komunikačního plánu, jehož cílem bude dosažení vysoké míry účasti respondentů v průzkumu. Tento komunikační plán lze předložit agentuře k projednání, přičemž agentura se může podělit o komunikační materiály a osvědčené postupy.

6.5. *Následné kroky.* Spolupráce mezi agenturou a partnerem končí předáním výsledků. Za účelem neustálého zlepšování kvality svých služeb agentura shromažďuje i zpětnou vazbu ohledně zkušeností partnerů. Partner by se měl s agenturou podělit o svou zpětnou vazbu shrnující jeho zkušenosti (např. výstupy založené na výsledcích průzkumu) v časovém horizontu 6 až 12 měsíců po předání výsledků průzkumu.

## **ČÁST C: VŠEOBECNÉ PODMÍNKY A TECHNICKÁ PODPORA**

Partneři spolupracující s agenturou na průzkumu EPBZ souhlasí s tímto protokolem a následujícími všeobecnými podmínkami.

### **7. PODPORA PŘI ŘEŠENÍ TECHNICKÝCH PROBLÉMŮ**

7.1. *Problémy týkající se samotného průzkumu.* Na agenturu se můžete obrátit s jakoukoli konkrétní otázkou týkající se průzkumu prostřednictvím „kontaktního formuláře“, který je k dispozici přímo v průzkumu EPBZ nebo v jakékoli partnerské verzi průzkumu EPBZ.

7.2. *Funkční problémy související s průzkumem.* Na tým technické podpory EUSurvey se můžete obrátit v případě jakýchkoli dotazů týkajících se technického fungování nástroje EUSurvey Tool prostřednictvím formuláře „Help> Support“, který je k dispozici přímo v průzkumu EPBZ nebo v jakékoli partnerské verzi průzkumu EPBZ.

### **8. VŠEOBECNÉ PODMÍNKY TÝKAJÍCÍ SE TOHOTO PROTOKOLU**

8.1. *Náklady a odpovědnost.* Každý partner a agentura ponese při plnění svých úkolů podle tohoto protokolu své vlastní náklady. I když se očekává, že všichni partneři a agentura budou spolupracovat v dobré víře v zájmu podpory kultury bezpečnosti, nelze tento protokol považovat za závaznou smlouvu. Protokol mezi partnery a agenturou nevytváří právní závazek. Na základě tohoto protokolu nevzniká partnerovi ani agentuře odpovědnost vůči druhé straně.

8.2. *Duševní vlastnictví.* Agentura si ponechává práva duševního vlastnictví k analýze údajů a výsledkům průzkumu, které budou použity k podpoře kultury bezpečnosti na železnici. Agentuře může vzniknout povinnost zpřístupnit dokumenty týkající se průzkumu EPBZ a partnerských verzí podle právních předpisů EU upravujících přístup veřejnosti k dokumentům.

8.3. *Spory.* Agentura sice neočekává, že ve vztahu k průzkumu EPBZ a partnerským verzím bude docházet k podávání žalob nebo ke sporům, nicméně pokud takový spor vznikne, měly by se strany pokusit o jeho urovnání smírnou cestou. V případě nemožnosti dosažení smírného řešení je třeba případnou žalobu vůči agentuře podat u místně příslušného soudu ve Valenciennes nebo Lille (Francie).